

頂好 本地精裝 **頂好冷凍點心** 

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品，出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購

頂好食品有限公司
DUNG HAU FOOD'S CO., LTD.

13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1H8 電話：(604) 278-1554

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
經於一九八五年四月十九日(星期五)

七天營業	顧客至上	貨賤價實	服務週到
------	------	------	------

新張營業

敬請光臨指導

價設賤際	每日供應	歡迎惠顧	各式飯盒
------	------	------	------

* 專營 *

新鮮肉類

* 特設熟饅部門 *

特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味

牛仔筋
咖喱雞
炆牛什
牛乳豬手
柱侯牛腩
蠔油鴨掌
家鄉扣肉
鼓椒鳳爪

批發 沽零 歡迎

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281. 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

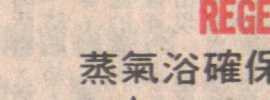
健康蒸氣浴按摩中心

REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
 活絡筋骨・舒暢愉快
 中日美女 為君服務

新開幕 大優待

健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家桑拿室
 高尙享受 招呼周到 歡迎男女顧客惠臨指導






20 Private Sauna Rooms
 Large Public Sauna Rooms
 Family Sauna Room
 Music & Buzzer Service in Each Room
 Relieve Tension & Muscle Strain
 Relax with a Sauna & Massage
 Better health means better living.

Massage & Body Care for Men & Women



684-3434

164 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話: 324-3738

七天營業
九時至六時

常備明爐燒烤

平價

市場

承接馳名金豬

特設燒臘快餐

專營

燒臘肉食
鮮雞靚鴨
馳名臘味
新鮮蔬菜
承接金豬
燒臘快餐
各式滷味
油糖酒米

八仙樓
海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

寬大禮堂
煥然一新

筵開數十
舒適優雅

合時鴛鴦火窩
(供四人用)

海鮮火窩
鮮龍蝦火窩
什錦火窩

仙醪羅列願客益壽延年

八珍盛陳祝君吉祥如意

(週三休息) 免費泊車

地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872-2644/5

轉久腎夜夜
 弱部多育作
 為症、虛不
 強一、虛不
 百服、腰天
 發中、不離
 症登、何虛
 中發、足
 效到、二
 神事起請
 或、

摩中心
 ASSAGE CENTRE
 摩更可以保持青春
 • 舒暢愉快
 為君服務
 家庭房 私人按摩室 公共及私家桑拿室
 招呼周到 歡迎男女顧客惠臨指導
 20 Private Sauna Rooms
 Large Public Sauna Rooms
 Family, Sauna Room
 Music & Bar/Service in Each Room
 Relieve Tension & Muscle Strain
 Relax with a Sauna & Massage
 Better health means better living.
 Massage & Body Care for Men & Women
 4-3434 164 E. HASTINGS ST.
 VANCOUVER, B.C.

AMERICAN EXPRESS

代理：溫哥華
 加拿大：中

總統旅行社
 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港西貢一六號地下，活活百貨公司對面
 惠多來回 899 元起
 溫哥華出發 一可另加停台北，東京或夏威夷
 特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
 專營加、日、紐、美機票及移民機票一特平

旅遊精選，機票減價

多倫多來回 269 元起 卡加利來回 129 元起
 三藩市來回 179 元起 夏威夷來回 399 元起
 日本博覽會東京豪華七日遊加香港 1388 元起
 ☆ 韓國、台灣九日遊加香港 1296 元起
 ☆ 中國十六日暢遊八大城市特價 2580 元起
 ☆ 歐洲特選全程十九日一流食宿由 1899 元起
 ☆ 伏克斯尼爾飛美國 299 元起，巴士蘭 439 元起

特約代理、出售美國運通銀卡、加拿大旅行支票
 (604) 684-4151, 684-4152

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
122-601 W. Broadway
/an. B. C. v5z 4o2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG



華人代理伍偉捷
對燕梳研究生二十餘年之經驗，
個別之所備有，家庭保險，
大學教育保險，家庭保險，
兄弟姊妹保險，不同，凡兒兄有
屋抵押，疾病和意外保險人息
意減低各名保，退休儲蓄金，
投保最低入息稅，如蒙垂詢
請賜電話：極表歡迎。

內障眼特效藥
新宗義補眼丸功能能消除眼內障，換去眼膜，怕
光視物不明，服後余介紹回復健康，可避免花紅眼痛的不便
中國醫藥科學生樂於介紹採用。

中國河南省
新宗義補眼丸
中國補血之王。心氣不足，
體弱多病，主。面色萎黃，水火不濟，
參龍精
久患此症者，
五粒見功！
無效退錢不取！
專治男子虧損

香港發行：星洲作街
五號廿三樓
電話：5818 九〇〇六
華僑信參堂行

黃堃俠 旅行社 保險處

QUON H. WONG AGENCIES.
128 E. PENDER ST. VAN. B. C.

汽 車 燕 梳	房 屋 保 險	旅 遊 保 險	特 價 機 票
------------------	------------------	------------------	------------------

電話：六八四・二三八一
億兆信託樓下

美 華 旅 店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

本旅店有長期房出租・價錢相宜
僑胞惠顧・無任歡迎。

加拿大 **中國參茸藥行** 溫哥華

專營：正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，種類繁多，
價錢相宜，貨色鮮明，每期推出合時特價品，今期特價品：
燈塔牌·菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢LB
一級西河紅棗 1.90LB 當歸·河南淮山角·紋黨參，全部
八折優待，藥材特價品一樣有九折，貨品有限，售完即止。

由歷代祖傳 **黎鸞祥** 先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：**682-1113**

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

為酬謝顧客
I C B C 工作費超過
一千五百元者
七五折優待

有經驗專人代 I C B C
及有免費車借用。

歡迎閣下參加華安旅遊服務社中國遊！
北京中國旅行總社直接批准主辦
 中國名山遊：
 出發日期：六月十六日， 入中國日期：六月廿日。
 遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、
 南昌、廬山、景德鎮、南昌、廣州。
 (全程：廿四天)費用 \$2495 元

絲綢之路遊：
 出發日期：八月十四日，入中國日期：八月十八日
 遊覽城市：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園
 酒泉、蘭州、西安、廣州。
 (全程廿一天) 費用：\$2550 元

報名處：VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC.,
 550 HALEN ST., VANU.S.C.
 CANADA, V6A 2T9 溫哥華華街550號華安旅遊服務社
 電話：(604) 681-8531

熊貓故鄉遊：
 出發日期：七月十一日， 入中國日期：七月十五日
 遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、黃山、
 杭州、上海、重慶、桂林、廣州。
 (全程廿七天) 費用：\$2795 元

東北三寶遊：
 出發日期：八月卅一日 入中國日期：九月四日
 遊覽城市：廣州、沈陽、大連、鞍山、哈爾濱。
 長春、吉林、天津、北京、廣州。
 (全程廿二天) 費用：\$2395 元

團數太多，不能盡錄，歡迎查詢！

① 地熱：廣東開平三埠鎮溫泉賓館！
 時間：六月廿日至七月六日，在香港、開平、
 台山、新會、中山、江門、廣州、
 七月十一日至七月廿七日前往桂林、
 廣州、上海、無錫、鎮江、南京、
 北京旅遊。

② 參加資格：凡中國血統、年齡由十四歲
 至廿歲均歡迎參加。
 ◎ 費用：第一天至第廿天收費 \$315 元
 (香港海內外)
 全組 (十人收費) \$315 元
 詳情請向 歡迎查詢！

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER

(上午十一時至下午三時 · 下午五時至十時)

電話：
874-5251
874-5252

鮑翅海鮮席

孔雀開屏

式大熱分：

椒鹽大對蝦十隻
玉環佩帶子

紅燒大鮑翅 廿兩
奶油焗龍蝦 四磅

琵琶三喜鵲

麒麟鮮鮑甫
骨香龍脷球

菠蘿炒飯

炸雪糕球

美點雙輝

合時生菓

特價每席
\$328.00

天天茶市

夏季酬賓席

明蝦大沙律

三茶熱分 召鹽焗鮮魷
香芒雞柳
碧綠鮮帶子

鳳凰三喜翅

梅子蒸大鴨

紅燒鵪鶉

海參鮮鮑片

清蒸游水斑

楊州炒飯

干燒依麵

甜品 · 生菓

\$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

快捷

FAST "A" AUTO BODY

ICBC 修理費一律七五折

(車) (身) (修) (理)

- 顧客至上
- 服務第一
- 手工最好
- 材料最佳
- 價錢公道
- 歡迎比較

- ① 免費借用 1985 年汽車
- ② 免費代辦一切 ICBC 手續
- ③ 贈送日本時款汽車椅套
- ④ 選用最優良之技術工人
- ⑤ 選用最佳之材料及燭油
- ⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

快捷車身修理 - 唐人最好的汽車服務中心



唐

人

街

喜事定東街 356 號

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

688-8788